

The Spanish Crowdsourcing Glossary Project

Glosario de términos fáciles de entender

La lista a continuación es de palabras médicas de uso común, palabras de investigación y términos difíciles con sugerencias de alternativas en un lenguaje sencillo (más claro).

Cuando responda a cada palabra, piense en la forma en la que usted se comunica (habla) de forma cotidiana (de día a día).

OPCION 1

En vez de usar

Trataremos de usar...

1. Abdomen área del estómago,
2. Ausencia de sin, no
3. Acompañar ir con,
4. Adicional mas,
5. Administrar poner, dar
6. Admitir (al hospital) entrar al hospital,
7. Reacción adversa
8. Asesorar
9. Prever
10. Aplicar.....
11. Cita
12. Aproximadamente
13. Asistir
14. Bacteria/Virus
15. Beneficiar
16. Benigno
17. Catéter
18. Completar (forma)
19. Complicaciones
20. Concluir
21. Condición
22. Congestión
23. Consentimiento
24. Contactar
25. Cooperar
26. Disminuir
27. Defecto
28. Deficiencia
29. Demostrar
30. Deseo
31. Determinar
32. Dieta.....

- 33. Dificultades
- 34. Dilatar
- 35. Descargar.....
- 36. Revelar
- 37. Decoloración
- 38. Incomodidad
- 39. Desconectar
- 40. Interrumpir
- 41. Descubrir
- 42. Distensión.....
- 43. Vendaje
- 44. Efecto
- 45. Elección
- 46. Elevar
- 47. Embolismo
- 48. Alentar
- 49. Asegurarse
- 50. Esencial

OPCION 2

- 51. Exponer
- 52. Experimentar
- 53. Facilitar
- 54. Fluidos
- 55. Para obtener más instrucciones
- 56. Enviar
- 57. Frecuentemente
- 58. Función
- 59. Adicionalmente
- 60. Tener la capacidad
- 61. Profesional de la salud.....
- 62. Altamente contagioso.....
- 63. Sin embargo
- 64. Idéntico
- 65. Ilustración
- 66. Implementar
- 67. En un esfuerzo para
- 68. En caso de que
- 69. En el futuro cercano
- 70. En el comienzo
- 71. Incisión.....
- 72. Indicar.....
- 73. Inflamación

74. Informar.....
75. Inicial.....
76. Inicie.....
77. Inyección.....
78. Insertar.....
79. Insuficiente.....
80. Línea intravenosa.....
81. laceración.....
82. legislación.....
83. Hacerle saber.....
84. Número limitado de....
85. Localizar.....
86. Locación.....
87. Extremidades inferiores/superiores....
88. Mantener.....
89. Malformación.....
90. Medicamento.....
91. Método.....
92. Modificar.....
93. Monitorear.....
94. Negativo.....
95. Notificar.....
96. Numeroso (a).....
97. Nutrición.....
98. Observe.....
99. Obtener.....
100. Ofrecer (a su niño)

OPCION 3

101. Oportunidad.....
102. Vía oral.....
103. Permitir
104. Practicante
105. Posibilidad
106. En el presente
107. Antes de
108. Prescripción
109. Procedimiento
110. Promover
111. Provea
112. Siempre que.....
113. Adquirir
114. Recomendaciones
115. En relación a

116.	Registración
117.	Remover
118.	Requerir
119.	Requerimiento
120.	Residencia
121.	Reanudar
122.	Retener
123.	Revisar
124.	Rutinario.....
125.	Ruptura
126.	Saturar
127.	Secreción
128.	sensación
129.	Heces
130.	Enviar
131.	Subsecuente
132.	Sustituto
133.	Suficiente
134.	Concluir
135.	Terminología.....
136.	Él bebe
137.	Por tanto
138.	Transmitir
139.	Transportar
140.	Urgente
141.	Utilización
142.	Utilice
143.	Varicela
144.	Viable
145.	Mientras tanto
146.	Su médico.....